CCSBT–CC/2610/17

Update on CCSBT's Compliance Relationships with Other Bodies and Organisations
他の団体及び機関と CCSBT との遵守関係に関するアップデート

1. Introduction
序論

This paper updates Members on CCSBT's compliance relationships with other RFMOs[1] and RFMO like organisations, including the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR), the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT), the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC), the Western and Central Pacific Fisheries Commission (WCPFC).
本文書では、メンバーに対し、南極海の海洋生物資源の保存に関する委員会（CCAMLR）、大西洋まぐろ類保存国際委員会（ICCAT）、インド洋まぐろ類委員会（IOTC）、中西部太平洋まぐろ類委員会（WCPFC）といった他の RFMO 及びそれに準ずる機関と CCSBT との遵守関係に関する最新情報を提供する。

The paper also details engagement with international organisations, including CCSBT's compliance relationships with the IMCS Network (IMCSN) and the networks that it supports, including the Tuna Compliance Network (TCN) and Pan-Pacific Tuna Compliance Network (PPFCN). An update is also included on the relationship with other organisations, including TMT (formerly Trygg Mat Tracking).
また本文書では、IMCS ネットワーク（IMCSN）及びその関連ネットワーク（まぐろ遵守ネットワーク（TCN）及びパン・パシフィックまぐろ遵守ネットワーク（PPFCN）を含む）と CCSBT との遵守関係を含め、国際機関との連絡状況についても詳述する。また、TMT（正式名称は Trygg Mat Tracking）を含むその他の機関との関係についてもアップデートする。

2. ICCAT and IOTC
ICCAT 及び IOTC

The CCSBT Secretariat has had regular interactions with ICCAT and IOTC Secretariat compliance personnel since CC20, primarily concerning at-sea transhipment observer programmes and IUU Vessel Lists cross-listing matters. The Compliance Manager also continues to collaborate with IOTC and ICCAT personnel through the TCN.
CCSBT 事務局は、CC 20 以降、主に洋上転載オブザーバー計画や IUU 船舶リストの相互掲載にかかる事項について、ICCAT 及び IOTC 事務局の遵守担当者と定期的に連絡をとってきたところである。またコンプライアンス・マネージャーは、TCN を通じて IOTC 及び ICCAT の担当者と引き続き連携している。

2.1. ICCAT

The Compliance Manager has continued to collaborate with ICCAT's Head of Compliance to support CCSBT's continued access to ICCAT carrier vessel supply declaration information under the updated the Transhipment Memorandum of

[1] Regional Fisheries Management Organisations 地域漁業管理機関

Understanding[2]. The Secretariat also continues to collaborate with ICCAT and its Regional Observer Programme (ROP) provider[3] to support ongoing access to transhipment data and information for SBT transhipments in the Atlantic region.
コンプライアンス・マネージャーは、改訂された転載了解覚書に基づく ICCAT 運搬船補給申告書情報への CCSBT によるアクセスをサポートするべく ICCAT の遵守責任者と引き続き連携している。また事務局は、大西洋海域における SBT の転載に関するデータ及び情報への継続的なアクセスをサポートするべく、ICCAT 及び同委員会の地域オブザーバープログラム（ROP）のサービスプロバイダーとも引き続き連携している。

2.2. IOTC

The Secretariat has continued to collaborate with the IOTC Secretariat following CC 20, specifically sharing data and information on transhipments and IUU vessel listing updates. The Compliance Manager also attending a meeting with IOTC and Indonesian Officials in November 2025 on the use of IOTC's eMARIS system to collect transhipment information and coordinated with IOTC to support CCSBT's access to IOTC transhipment information recorded in the eMARIS system.
事務局は、CC 20 以降も、特に転載及び IUU 船舶リストの更新に関するデータ及び情報共有の分野で IOTC 事務局との連携を維持している。またコンプライアンス・マネージャーは、転載情報を収集するための IOTC の eMARIS システムの利用に関して、2025 年 11 月に開催された IOTC とインドネシア担当官との会合に参加し、eMARIS システム上で記録された IOTC 転載情報への CCSBT によるアクセスをサポートするべく IOTC との調整を行った。

The Compliance Manager has also engaged with IOTC and its ROP provider[3] regarding CCSBTs work to develop a proof of concept for considering the costs and benefits of transhipment observers taking genetic samples to support species identification. This has included both virtual discussion and e-mail correspondence.
またコンプライアンス・マネージャーは、種同定をサポートするための転載オブザーバーによる遺伝子サンプル収集にかかる費用対効果の検討に向けた概念実証を策定するための CCSBT の作業に関して、IOTC 及び同委員会の ROP プロバイダーとの協議を行った。これにはオンライン協議及び電子メールでのやりとりが含まれる。

The Secretariat has also been in regular contact with the IOTC Secretariat to support progress of the MOU with UN FAO, which is required to replace CCSBT's existing Transhipment LoU with the IOTC[4].
また事務局は、CCSBT と IOTC との間で締結されている既存の転載 LoU と置き換えることが求められている UN FAO との MOU 締結を進捗させるため、IOTC 事務局との定期的な連絡を維持している。

[2] See paper CCSBT–CC/2510/13 for more details on the updated MOU with ICCAT.　ICCAT との改訂 MoU の詳細については文書 CCSBT-CC/2510/13 を参照。
[3] MRAG UK in Consortium with CapFish, South Africa　コンソーシアムを構成する MRAG UK と CapFish（南アフリカ）
[4] This is discussed further in paper **CCSBT–CC/2610/13**.

3. WCPFC

A Transhipment Memorandum of Cooperation[5] (MoC) with WCPFC was signed by the CCSBT and WCPFC Chairs during 2017, but has not yet been operationalised as WCPFC transhipment observers cannot be cross-endorsed by CCSBT until CCSBT's transhipment observer standards are met[6]. In the interim, SBT remains unable to be transhipped at-sea within the WCPFC Convention Area and no transhipment of SBT in the WCPO has been reported to WCPFC during the past decade.
WCPFC との転載協力覚書（MoC）は CCSBT 議長及び WCPFC 議長により 2017 年に署名されたが、WCPFC の転載オブザーバー基準が CCSBT の基準と合致するまでは WCPFC 転載オブザーバーの相互承認ができないため、まだ運用開始に至っていない。当面の間、WCPFC 条約水域において SBT を洋上転載することはできず、また過去 10 年間において中西部太平洋における SBT の転載が WCPFC に対して報告されたことはない。

Since CCSBT 32, the Compliance Manager has continued discussions with the WCPFC Secretariat to identify opportunities to progress with the operationalisation of the MoC. For WCPFC, these discussions have been supported by the request from the 20th Regular Session of the WCPFC Commission (WCPFC20) that the WCPFC Secretariat establish arrangements with specific RFMOs, including CCSBT, for the exchange of information on transhipment activities, observer reports and carrier vessels.
CCSBT 32 以降、コンプライアンス・マネージャーは、MoC の運用開始に向けた作業を進捗させる機会を特定するべく WCPFC 事務局との協議を継続してきたところである。これらの協議は、WCPFC の文脈では、第 20 回 WCPFC 総会（WCPFC 20）が WCPFC 事務局に対し、特定の RFMO（CCSBT を含む）と転載活動、オブザーバー報告書及び運搬船に関する情報交換に関する取決めを確立することを求めた要請によりサポートされている。

The discussions with WCPFC have focussed on establishing the relevant data sharing mechanisms to support the exchange of information described in the MoC and relevant Resolutions. This is also consistent with Paragraph 45 of the CCSBT Transhipment Resolution, which states that:
WCPFC との協議では、MoC 及び関連決議に規定された情報交換を支援するための適切なデータ共有メカニズムの確立に焦点が当てられてきた。このことは以下を規定した CCSBT 転載決議パラグラフ 45 とも整合している：

> *The CCSBT Secretariat shall liaise with the ICCAT, IOTC and WCPFC with respect to any information submitted to those organisations regarding SBT. The CCSBT Secretariat shall also exchange information on transhipment and observer standards with other RFMO Secretariats.*
> *CCSBT 事務局は、ICCAT、IOTC 及び WCPFC に提出された SBT の情報に関し連絡を保たなければならない。また、CCSBT 事務局は、転載及びオブザーバー基準について、他の地域漁業管理機関の事務局と情報交換を行わなければならない。*

[5] Memorandum of Cooperation (MoC) on the Endorsement of WCPFC Regional Observer Programme Observers for Observing Transshipments of Southern Bluefin Tuna on the High Seas of the WCPFC Convention Area.
[6] The MOC states that CCSBT endorsement of a WCPFC ROP observer to monitor transhipments of South Bluefin Tuna in the High Seas of the WCPFC Convention Area will occur only when the CCSBT Secretariat agrees that the WCPFC ROP observer has met the necessary requirements for observing transshipments of Southern Bluefin Tuna as specified in the CCSBT's Transshipment Resolution. MoC においては、WCPFC の ROP オブザーバーが CCSBT 転載決議が定めるみなみまぐろの転載に必要な要件を満たしたことに CCSBT 事務局が合意した場合に限り、WCPFC 条約区域の公海におけるみなみまぐろの転載を監視するための WCPFC の ROP オブザーバーにかかる CCSBT による承認が行われることが述べられている。

The CCSBT Secretariat has provided information to the WCPFC Secretariat on the CCSBT transhipment reporting requirements. Both Commissions require reporting and observer monitoring of relevant at-sea transhipments, but some differences exist between the two reporting frameworks. These differences are especially evident in regard to reporting timeframes and CCSBT's requirement for an observer deployment request[7] and five-day reports[8].
CCSBT 事務局は、WCPFC 事務局に対して CCSBT の転載報告要件に関する情報提供を行ってきたところである。いずれの委員会も、関連する洋上転載にかかる報告及びオブザーバーによる監視を義務付けているが、2 つの委員会の報告の枠組みにはいくつかの差異がある。これらの差異は、報告の提出期限や、オブザーバー配乗要請や 5 日間報告書といった CCSBT の要件において特に顕著である。

However, the MoC states that each Secretariat will identify the transhipment data and information requirements for its Commission and will ensure that ROP observers will be able to meet all such requirements. Therefore, these differences do not prevent transhipments from occurring, provided the required standards and reporting requirements are met. Similarly, these differences do not prevent the establishment of mechanisms to support the exchange of core information on the transhipment activity (specific to transhipments of SBT). The two Secretariat's have worked together to develop the scope of any potential data sharing, and this is described in **Attachment A** to this paper.
しかしながら、MoC においては各事務局がそれぞれの委員会に必要な転載データ及び情報に関する要件を特定し、かつ ROP オブザーバーがそれら全ての要件を履行することができるよう確保することが規定されている。したがって、義務付けられた基準及び報告要件が履行される限り、これらの差異は転載の実施を妨げるものではない。同様に、これらの差異は、（SBT の転載に特化した）転載活動における核心的な情報の交換をサポートするためのメカニズムの設立を妨げるものでもない。両事務局は、データ供給に関して考え得るスコープを作成するべく連携し、これを本文書**別紙 A** に示した。

To clarify, the transhipment data-sharing proposed by the WCPFC is already covered by the CCSBT-WCPFC Transhipment MoC signed in 2017, and therefore there is no need to conclude a new MoC or similar arrangement with the WCPFC. To move toward operationalising the Transhipment MoC and work through the details between the CCSBT and the WCPFC Secretariats, the Secretariat would like the CC's support for further development of transhipment data-sharing arrangements with WCPFC in accordance with the proposed scope set out in **Attachment A**.
明確にすると、WCPFC から提案された転載データの共有は 2017 年に署名された CCSBT-WCPFC の転載 MoC によって既に網羅されており、WCPFC との間で新たな MoC 又は類似した取決めを締結する必要はない。事務局としては、転載 MoC の運用開始に向けて、また CCSBT と WCPFC 事務局との間で詳細を詰めていくことができるよう、事務局が**別紙 A** に示したスコープ案に従って WCPFC との転載データ共有の取決めを策定をさらに進めていくことについて、CC による支持を得たい。

[7] The WCPFC Transhipment CMM (2009-06) does not require a deployment request but requires that CCMs responsible for reporting against both the offloading and receiving vessels notify the WCPFC Executive Director specified information regarding the planned transhipment at least 36 hours prior to each transhipment taking place. WCPFC 転載 CMM（2009-06）ではオブザーバー配乗要請は義務付けられていないものの、荷下ろし及び転載を受けとる船舶の両方に対する報告に責任を有する CMM は、各転載行動が実施される少なくとも 36 時間前までに、予定されている転載に関する所定の情報をお WCPFC 事務局長に通知することが義務付けられている。
[8] The CCSBT Transhipment Resolution requires that the observer produce a daily report of the Carrier Vessel's transhipping activities and transmit a summary of these daily reports to the Secretariat every 5 days. CCSBT 転載決議では、オブザーバーに対し、運搬船の転載活動の日別報告を作成し、これらの日別報告の概要を 5 日ごとに事務局に対して送付することを義務付けている。

In addition to this ongoing direct collaboration, the Compliance Manager also virtually attended the 22nd Regular Session of the WCPFC Commission in December 2025, and the 9th E-reporting and E-monitoring Intersessional Working Group in June 2026.
これらの継続的かつ直接的な協力に加えて、コンプライアンス・マネージャーは、2025 年 12 月に開催された第 22 回 WCPFC 総会及び 2026 年 6 月に開催された第 9 回電子報告及び電子モニタリングに関する休会期間中の作業部会会合に参加した。

4. CCAMLR

The Compliance Manager continues to regularly liaise with the CCAMLR compliance and monitoring team on issues of mutual interest. Since CC 20, this engagement has included sharing information on IUU vessel listings and eCDS development and implementation, including discussing CCAMLRs development of resources to support the use of eCDS use. Whilst there are distinct differences between the systems, there discussions continue to be very beneficial to inform the work of the CCSBT Secretariat to support CCSBT eCDS implementation, noting that CCAMLR e-CDS has been mandatory since 2010.
コンプライアンス・マネージャーは、相互の関心事項に関して CCAMLR の遵守及びモニタリングチームとの定期的な連絡を継続している。CC 20 以降の協議には、IUU 船舶リスト掲載や eCDS の開発及び実施に関する情報（eCDS の利用を支援するために CCAMLR が作成したリソースを含む）の共有が含まれる。両委員会のシステムには大きな違いがあるものの、CCAMLR の eCDS は 2010 年から義務化されていることを踏まえれば、CCAMLR との議論は CCSBT eCDS の実施を支援するための CCSBT 事務局の作業に対する基礎情報として非常に有益である。

5. IMCSN

The IMCSN is a non-profit and informal organisation, established to facilitate bilateral and multilateral co-operation on MCS, compliance and enforcement and to combat illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing and associated activities. The CCSBT became a member of the IMCSN in November 2013. The IMCSN RFMO membership continues to include six RFMOs/organisations with a conservation agreement with some of the attributes of an RFMO[9], in addition to its 72 member States. The IMCSN membership also includes the Inter-African Bureau for Animal Resources, the Pacific Islands Forum Fisheries Agency (FFA), the Indian Ocean Commission and the Southeast Asian Fisheries Development Center (SEAFDEC) that all also have a regional fisheries focus or interest.
IMCSN は、違法・無報告・無規制（IUU）漁業及びその関連活動に対抗するための二国間及び多国間協力を促進するために設立された非営利・非公式機関である。CCSBT は 2013 年 11 月に IMCSN のメンバーとなった。IMCSN における RFMO メンバーには、RFMO の属性の一部を備えた保全協定を有する 6 つの RFMO／組織が含まれている。また、同ネットワークの 72 のメンバー国に加えて、IMCSN メンバーには地域的漁業に焦点又は関心を有する機関として、Inter-African Bureau for Animal Resources、太平洋島嶼国フォーラム漁業機関（FFA）、インド洋委員会、東南アジア漁業開発センター（SEAFDEC）も含まれている。

Since CCSBT32, the Compliance Manager has continued to be part of the IMCSN Executive Committee. The Secretariat has not received any direct support from IMCSN since CCSBT 32, outside of the support provided to the TCN and PPFCN.
コンプライアンス・マネージャーは、CCSBT 32 以降も引き続き IMCSN 執行委員会のメンバーを務めている。事務局は CCSBT 32 以降、TCN 及び PPFCN に提供されたサポートを除き、IMCSN からの直接的な支援は受けていない。

[9] CCAMLR, CCSBT, NEAFC, NPFC, SIOFA and SPRFMO are currently members of the IMCSN　現在、CCAMLR、CCSBT、NEAFC、NPFC、SIOFA 及び SPRFMO が IMCSN メンバーとなっている。

In late 2024, the IMCS Network, in its role supporting the TCN, commenced development of an IUU Vessel Hub to assist RFMO Secretariats to update and share final IUU vessel lists. The intent of the IUU Vessel Hub tool is to support RFMO secretariats to manage and exchange IUU vessel list data and information. The Hub is hosted on a secure section of the IMCSN website and can only be accessed by RFMO secretariat staff. The Hub includes the data and information from the final IUU vessel lists adopted by the RFMOs and provides an automated mechanism for RFMO secretariats to share this information (including changes). The Secretariat has found these notifications, along with the tools in the Hub that support Secretariat staff to easily identify updates and changes to other RFMO IUU lists along with anomalies in listings, have added efficiencies to Secretariat processes.
IMCS ネットワークは、TCN をサポートする役割の中で、2024 年末に RFMO 事務局による最終的な IUU 船舶リストをアップデート及び共有を支援するための IUU 船舶ハブの開発を開始した。IUU 船舶ハブツールは、RFMO 事務局による IUU 船舶リストデータ及び情報の管理及び交換を支援することを目的とするものである。ハブは IMCSN ウェブサイトの安全なセクションにホストされており、RFMO 事務局スタッフのみがアクセス可能となっている。ハブには、RFMO によって採択された確定 IUU 船舶リスト由来のデータ及び情報が含まれており、RFMO 事務局に対してこの情報（リストの変更を含む）を共有するための自動的なメカニズムを備えている。事務局は、事務局スタッフが他 RFMO の IUU 船舶リストのアップデート及び変更並びにリストの不一致を容易に特定することを支援するためのハブ内のツールと合わせて、これらの通知が事務局のプロセスの効率化を向上させていることを確認した。

The IMCSN also continues to host the Combined Regional Authorised Vessels Tool (CRAVT) which combines vessel and vessel authorisation data and information from different RFMOs and RFBs[10]. CCSBT's list of authorised vessels is available within the CRAVT, and the sharing of this data is also discussed in paper **CCSBT–CC/2610/11.**
また IMCSN は、引き続き、異なる RFMO 及び RFB から得られた船舶及び船舶許可に関するデータ及び情報を統合した Combined Regional Authorised Vessels Tool (CRAVT)もホストしている。CCSBT 許可船舶リストも CRAVT の中で利用可能になっており、このデータの共有に関しては文書 CCSBT-CC/2610/11 でも検討した。

The IMCSN also coordinates the TCN and PPFCN and CCSBT has continued to engage extensively in these networks.
また IMCSN は、TCN 及び PPFCN の調整も担っており、CCSBT は引き続きこれらのネットワークと活発に関わっている。

5.1. *Tuna Compliance Network (TCN)*
まぐろ遵守ネットワーク

The TCN continues to function with the support of the IMCSN. The CCSBT Compliance Manager was elected Chair of the TCN in March 2026 and will serve in this role for twelve months until March 2027. The TCN has met three times since CCSBT 32, and the Compliance Manager has attended all of these meetings. The TCN meetings continue to provide an opportunity for RFMO compliance personnel to exchange information on relevant issues and developments, in particular transhipment measure implementation and strengthening, developments in the catch documentation schemes (CDS), port state measures, and opportunities for future collaboration and analysis support.
TCN は、IMCSN の支援を受けながら活動を継続している。CCSBT コンプライアンス・マネージャーは、2026 年 3 月の TCN 会合の議長に選出され、2027 年 3 月

[10] Currently CCSBT, FFA, IATTC, IOTC, NPFC, SPRFMO and WCPFC 現在は CCSBT、FFA,IATTC、IOTC、NPFC、SPRFMO 及び WCPFC

までの 12 ヶ月間、この役職を務める予定である。TCN は CCSBT 32 以降において 3 回の会合を開催し、コンプライアンス・マネージャーはその全てに参加した。TCN 会合は、引き続き、RFMO の遵守担当者が関連する問題や最新の動向（特に転載措置の実施や強化、漁獲証明制度（CDS）の開発状況、寄港国措置、及び将来的な協力及び解析支援の機会）に関する情報交換を行う機会となっている。

Building on the work directed by CCSBT in 2025[11], the IMCSN and TCN have developed a resource that is housed on the IMCSN website that outlines Seabird Data Reporting across tuna RFMOs. It is planned that further resources will be developed through the TCN to support practitioners to understand and engage in RFMO processes across the tuna RFMOs. If Members have any priority areas that could be supported by the TCN, then these would be welcomed.
2025 年に CCSBT から指示された作業を基礎として、IMCSN 及び TCN は、Seabird Data Reporting across tuna RFMOs を総括したリソースを作成し、IMCSN ウェブサイトに掲載した。TCN を通じて、実務者がまぐろ類 RFMO 横断的な RFMO のプロセスを理解しこれに関与することを支援するためのさらなるリソースの作成が計画されている。メンバーの観点から TCN による支援を受けるべき優先分野があれば、提案を歓迎する。

An in-person TCN meeting is proposed in 2027 for Bali, Indonesia in the margins of the IMCSN Global Fisheries Enforcement Training Workshop (GFETW). This meeting was initially scheduled for 2026 but was delayed due to the uncertainty around travel availability and the increasing travels costs due to the conflict in the Middle East. The Secretariat again proposes that there is significant benefit in the Compliance Manager continuing to attend this meeting in 2027.
2027 年の対面 TCN 会合は、バリ（インドネシア）で開催される IMCSN グローバル漁業取締研修ワークショップ（GFETW）の合間に開催することが提案されている。当該会合は当初 2026 年に開催予定であったが、中東情勢に伴う渡航の不確実性及び渡航費の高騰により延期された。事務局は改めて、コンプライアンス・マネージャーが 2027 年の同会合に引き続き参加することには大きなメリットがあることを提案する。

5.2. *Pan-Pacific Fisheries Compliance Network (PPFCN)*
パン・パシフィック漁業遵守ネットワーク（PPFCN）

The informal PPFCN has met three times virtually since CCSBT 32, and the Compliance Manager was able to attend two of these virtual meetings (December 2025 and June 2026). In December of 2025, Mr. Eldene O'Shea of CCAMLR was elected Chair of the PPFCN for 2026. The PPFCN group continues to meet virtually every quarter (where possible) to promote communication and cooperation between the RFMOs that have overlapping waters in the Pacific Ocean region. There is also a proposal for PPFCN members to attend the planned TCN meeting in the margins of the GFETW in Bali.
CCSBT 32 以降、非公式 PPFCN は 3 回のオンライン会合を開催し、コンプライアンス・マネージャーはそのうちの 2 回（2025 年 12 月及び 2026 年 6 月）に参加した。2025 年 12 月には、CCAMLR の Eldene O'Shea 氏が 2026 年における PPFCN

[11] This work was undertaken to respond to Action 4C in the CCSBT Seabird Strategy to "Review data collection forms and procedures across tuna RFMOs regarding compliance with seabird CMMs by longline fishing operators and develop harmonised format to communicate and advocate across tuna RFMOs". The report produced was included as Attachment D to paper CCSBT–CC/2510/09.　この取組は、CCSBT 海鳥戦略の行動事項 4C「はえ縄漁船のオペレーターによる海鳥 CMM の遵守に関して、まぐろ類 RFMO 横断的にデータ収集の様式及び手続きをレビューし、まぐろ類 RFMO 横断的に伝達及び提唱するための調和されたフォーマットを策定する」に対応したものである。作成された報告書は文書 CCSBT–CC/2510/09 の別紙 D のとおりである。

議長に選出された。PPFCN グループは、太平洋海域で管轄水域が重複する RFMO 間の意思疎通及び協力を促進するため、（可能な限り）四半期に一度の会合開催を続けている。また、バリでの GFETW の合間に開催予定の TCN 会合に PPFCN メンバーも参加することが提案されている。

6. United Nations Food and Agriculture Organisation (UN FAO)
国連食糧農業機関（UN FAO）

The Secretariat continued to engage with the UN FAO following CCSBT 32, with much engagement focussed with the FAO PSMA Secretariat. Prior to the Sixth meeting of the PSMA Technical Working Group on Information Exchange (PSMA TWG-IE6) in June 2026, the Compliance Manager engaged with the FAO PSMA, Fisheries Operations and Compliance Team and provided updates to a table reporting the Status of Connections Between GIES and RFBs Electronic-Port State Measures on behalf of CCSBT. During this engagement, FAO highlighted the importance of RFMO presence at the TWG-IE meetings, especially as there are discussions about the use of the Global Information Exchange System (GIES), connections of RFMOs e-PSMs to the GIES and upgrades of GIES to better serve RFMO compliance processes including a new functionality on analytics.
事務局は、CCSBT 32 以降も UN FAO との連携を継続しており、FAO PSMA 事務局とのやりとりに重点が置かれた。2026 年 6 月に開催された第 6 回情報交換に関する PSMA 技術作業部会会合（PSMA TWG-IE6）に先立ち、コンプライアンス・マネージャーは、FAO PSMA 及び Fisheries Operations and Compliance チームと協議し、CCSBT を代表して GIES と RFB の電子的寄港国措置との間の接続状況に関する表の更新を行った。このやりとりの中で FAO は、グローバル情報交換システム（GIES）の利用、RFMO の電子 PSM と GIES との接続、RFMO の遵守プロセスをより適切に支援するためのアップグレード（解析に関する新機能を含む）に関する議論があることから、特に TWG-IE 会合への RFMO の参加が重要であることを強調した。

Recent engagement with UN FAO has been focussed on the development of an MoU to facilitate an updated Cooperation Agreement with IOTC, however the majority of this has been directed through IOTC. This is discussed in paper **CCSBT–CC/2610/13** and broader Secretariat engagement with UN FAO and other United Nations agencies is discussed in paper **CCSBT-EC/2610/19.**
直近の UN FAO との協議は IOTC との協力協定の更新を促進するための MoU の策定作業に重点化しているが、このやりとりの大部分は IOTC を通じて進められている。本件については文書 CCSBT-CC/2610/13 において検討しており、UN FAO 及びその他の国連関係機関と事務局との広範な協議状況に関しては文書 CCSBT-EC/2610/19 において検討している。

7. TMT (formerly Trygg Mat Tracking)
TMT（正式名称：Trygg Mat Tracking）

The Secretariat entered into an agreement for TMT to provide CCSBT with ad-hoc fishing vessel and company analysis on request in 2019. The funds provided to TMT under this agreement have yet to be exhausted and TMT remains available to provide analysis to CCSBT as required.
事務局は、2019 年に CCSBT から必要に応じて TMT に臨時的に漁船及び会社の解析の実施を要請できるようにするための契約を締結した。この契約の下に TMT に提供された基金は払底しておらず、TMT は引き続き、CCSBT からの要請があれば解析サービスを提供することができる。

TMT have informed the Secretariat that, as the contract has been ongoing more than seven years, continuing to carry over the funds for these extended periods presents challenges from an audit perspective. They have therefore requested that CCSBT attempt to get all work completed under this agreement by 31 December 2026.
TMT は事務局に対し、現行契約の締結から 7 年以上が経過しており、これ以上の資金の繰越しは監査上の問題が生じることを通知した。このため、TMT は CCSBT に対し、現行契約に基づく業務を 2026 年 12 月 31 日までに完了させるよう試みるよう要請した。

As discussed in paper **CCSBT–CC/2610/16**, the Secretariat would welcome any input from Members on priority areas to engage with TMT on, and to utilise these remaining funds.
文書 CCSBT-CC/2610/16 で検討したとおり、事務局は、TMT と連携すべき優先分野及び資金の残額の活用方法にかかるメンバーからの意見を歓迎する。

8. Recommendations
勧告
CC 21 is invited to:
CC 21 は以下を招請されている。

- Note the CCSBT's Compliance Relationships with other bodies and organisations.
  CCSBT と他の機関及び組織との遵守関係について留意すること。
- Review and discuss the progress made in collaboration with WCPFC on transhipment data sharing and the defined scope of that data sharing included in **Attachment A**; and
  WCPFC との転載データ共有にかかる協力に関するこれまでの進捗状況及び**別紙 A** に示したデータ共有のスコープ案についてレビュー及び検討すること。
- Consider including in the CC workplan an item for the Secretariat to continue the work with the WCPFC Secretariat to progress transhipment data sharing, consistent with the defined scope and the existing Transhipment MoC with WCPFC.
  事務局が WCPFC 事務局と連携し、定められたスコープ及び WCPFC との既存の転載 MoC に沿って転載データ共有を進捗させるための作業の継続の CC 作業計画への追加を検討すること。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

別紙は英語版のみ

Attachment A

Proposed Scope of Transhipment Data Sharing Between WCPFC and CCSBT

1. A reciprocal WCPFC–CCSBT arrangement would require each Commission to agree that relevant reports transmitted through the other Commission may be accepted for its purposes and incorporated into its datasets. This is already recognised in the CCSBT Transhipment Resolution, however further CCSBT consideration is required in relation to the differences in reporting requirements. This would be subject to any necessary Member approval and agreement on processes to ensure that the reports contain all information required by the receiving Commission.
2. Information transmitted from WCPFC to CCSBT would include the vessel identifiers, date, time and location recorded in the relevant transhipment notification and declaration, together with the product and weight rows relating to Southern Bluefin Tuna (SBT). Data rows relating to other species would not be transmitted to CCSBT. Any declaration submitted following a transhipment arising from force majeure would also be included where SBT was reported.
3. The agreed dataset could also be made available to the CCSBT Secretariat through the WCPFC Transhipment E-reporting System using a specific view established for this purpose.
4. Information transmitted from CCSBT to WCPFC would include the observer deployment request (or equivalent pre-transhipment information), including the vessel identifiers and the anticipated date, time and location of the transhipment. The corresponding declaration information would include the vessel identifiers, actual date, time and location, and the relevant SBT product and weight data.
5. As the CCSBT Secretariat only records the transhipment details as they relate to transfers of SBT from reports received in other RFMOs, the product information available for reciprocal electronic exchange with WCPFC would be limited to SBT.
6. Relevant information from CCSBT could be shared electronically either through an API or through providing limited access to eSBT. To avoid duplication of reporting, any information on other species received by CCSBT through transhipment reporting, that is not entered into eSBT, could be shared by email with WCPFC (if required) depending on the decision of CCSBT Members on this arrangement.
7. Once the respective Commissions have agreed to the scope of the exchange, the data to be shared, the purposes for which the exchanged reports may be used and the applicable data-management arrangements, the two Secretariats could commence technical implementation of the reciprocal exchange. This would include finalising the data-field mapping, establishing source identifiers, agreeing the technical specifications for the API exchange, applying relevant access and confidentiality controls, and testing the exchange before it becomes operational. The requirements for CCSBT would need to consider associated costs associated with the approach taken to the exchange of information.
8. Any subsequent expansion of the exchange beyond the information and purposes agreed by the two Commissions, and outlined in the MoC, would be subject to further consideration and agreement, as appropriate.